

Basis-Set – Basic Set

VC3 dataport .prime link
VC3 dsp .prime sound

Montage- und Bedienungsanleitung
Installation and operation manual

Deutsch English Français Español Italiano Nederlands

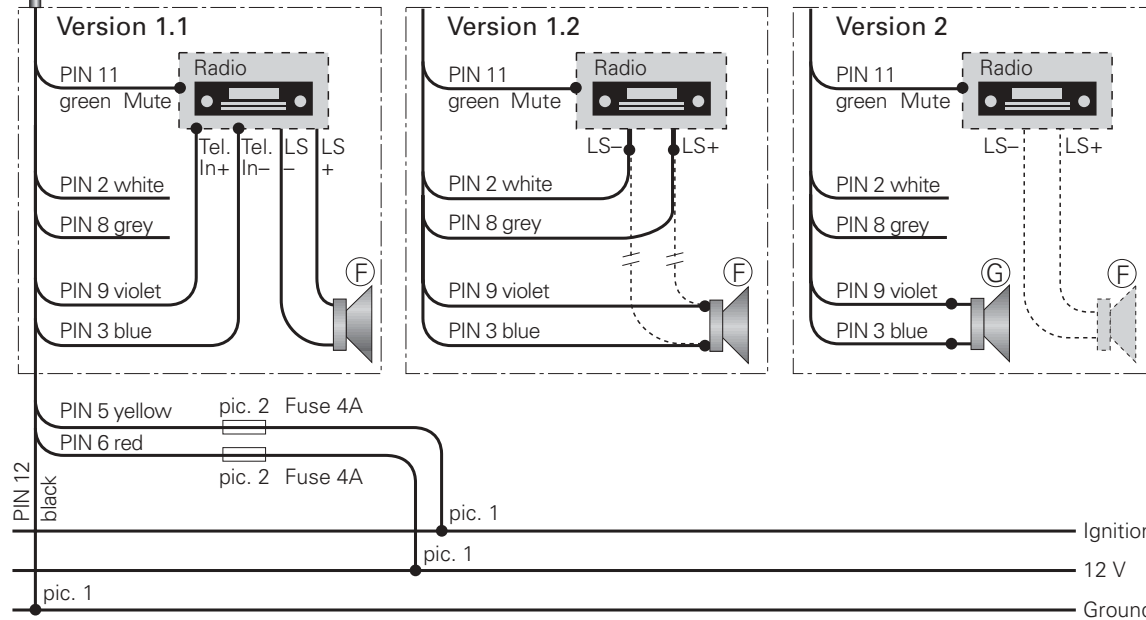
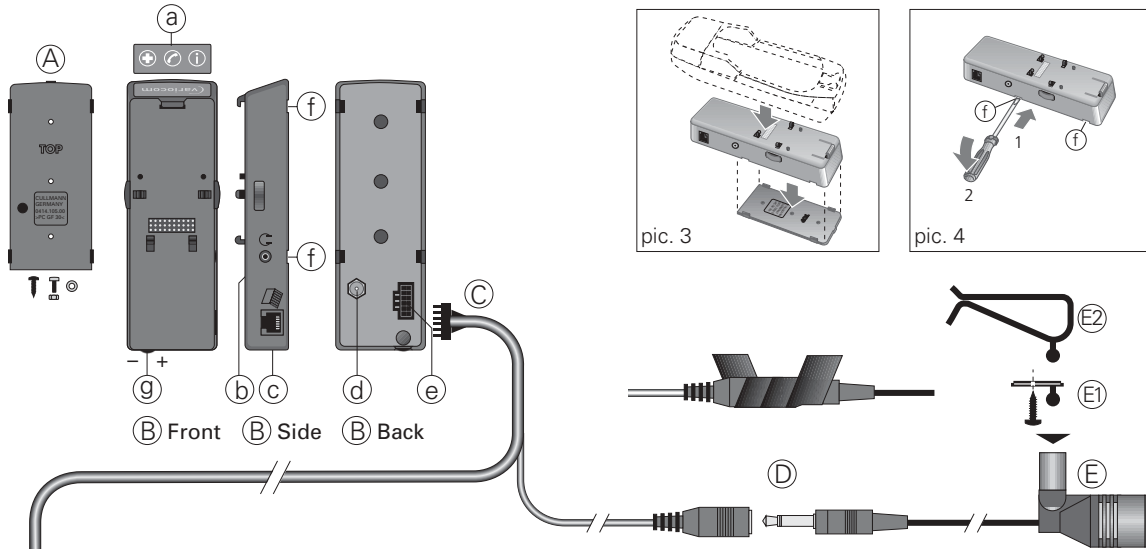
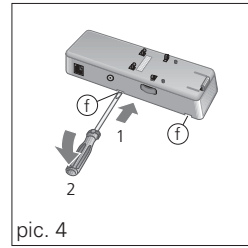
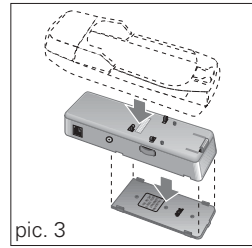
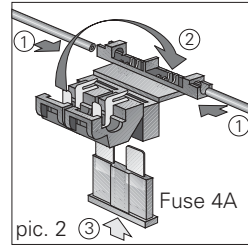
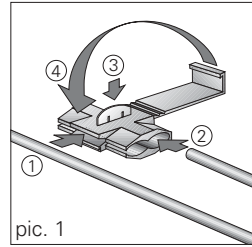
Montagezeichnung umseitig
Assembly Drawing Overleaf
Schéma d'assemblage au dos
Dibujo de montaje al dorso
Disegno di montaggio sul retro
Montagetekening aan de keerzijde

CULLMANN GmbH
90553 Cadolzburg
Germany

www.cullmann.de
service@cullmann.de

Hotline: +49 (0) 9103 - 5000 - 380

Montagezeichnung – Assembly Drawing
 Schéma d'assemblage – Dibujo de montaje
 Disegno di montaggio – Montagetekening



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für eine Freisprechanlage von CULLMANN entschieden haben. Dieses Produkt unterstützt Sie, stressfrei und sicher im Fahrzeug zu telefonieren.

Das universelle Konzept der variocom VC3 ermöglicht es Ihnen, durch einfaches Austauschen des Adapters (VC3 cradle) auf ein anderes Mobiltelefon zu wechseln. Adapter sind für die gängigsten Mobiltelefone erhältlich und die Palette wird ständig erweitert.

Bitte lesen Sie die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um einen optimalen Betrieb der Anlage sicherzustellen.

Wichtig: Da für den Einbau der Freisprechanlage Kenntnisse der Kfz-Elektrik und der Autoradiotechnik erforderlich sind, empfehlen wir die Montage durch eine Fachwerkstatt.

Sollten bei der Montage Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline oder einen Einbaufachbetrieb. Ein Fehlersuchschema finden Sie im Internet unter www.cullmann.de.

Unsachgemäßer Einbau kann zu Schäden an der Anlage oder am Fahrzeug führen.

Sicherheitshinweise

D 

Verkehrssicherheit

Bitte richten Sie Ihre Aufmerksamkeit in erster Linie auf den Straßenverkehr. Bedienen Sie Ihre Freisprechanlage nur, wenn es die Verkehrssituation erlaubt.

Positionierung der Freisprechanlage im Fahrzeug

Bei der Wahl des Montageortes ist darauf zu achten, dass weder das Blickfeld des Fahrers noch die Funktion des Airbags beeinträchtigt werden.

Weitere Hinweise

Eine reibungslose Funktion der Freisprechanlage ist nur dann gewährleistet, wenn das Mobiltelefon in einem technisch einwandfreien Zustand ist. Bitte beachten Sie hierzu die Wartungs- und Pflegehinweise des Herstellers.

Montageanleitung

Lieferumfang des Basis-Sets:

- 1 Montageplatte (A)
- 1 Basisstation (B)
- 1 Montageschablone perforiert (Bestandteil des Verpackungskartons)
- 1 Anschlusskabel (C)
- 1 Mikrofon (E)
- 1 Mikrofonhalter zur Klebe- oder Schraubbefestigung (E1)
- 1 Mikrofonhalter zur Befestigung an der Sonnenblende (E2)
- 8 Schneidklemmverbinder (pic. 1)
- 2 Sicherungshalter mit Sicherung 4A (pic. 2)
- 3 Blechschrauben
- 2 metrische Schrauben mit Beilagscheiben und Muttern

Zum Betrieb der Anlage benötigen Sie außerdem noch eine externe Telefonantenne mit FME-Stecker, eine geeignete Konsole oder ein Dashmount (im Fachhandel erhältlich) sowie die Mobiltelefon-spezifische VC3 cradle (im Lieferumfang des Komplett-Sets enthalten).

Sonderzubehör:

Eine aktuelle Liste des variocom Zubehörs erhalten Sie im Internet oder über unsere Hotline.

Steckerbelegung des Anschlusskabels:

| PIN | FARBE | ANSCHLUSS |
|-----|---------|--------------------------------------|
| 1 | Klinke | Audiomasse |
| 2 | Weiß | LS Eingang (-) (vom Radio) |
| 3 | Blau | LS Ausgang (-) (zum Lautsprecher) |
| 4 | Orange | n.c. |
| 5 | Gelb | Klemme 15 oder 86s / Zündung |
| 6 | Rot | Klemme 30 / Batteriespannung 12V |
| 7 | Klinke | Mikrofon |
| 8 | Grau | LS Eingang (+) (vom Radio) |
| 9 | Violett | LS Ausgang (+) (zum Lautsprecher) |
| 10 | Braun | n.c. |
| 11 | Grün | Radiostummschaltung (Mute) |
| 12 | Schwarz | Masse |

Die Anlage ist für den Betrieb an einer 12V Bordelektrik ausgelegt. Minuspol an Masse. Während der Montage ist der Minuspol der Fahrzeugbatterie abzuklemben. Bitte halten Sie den Radiocode bereit.

Montageplatte

Die Montageplatte (A) wird mit den im Lieferumfang enthaltenen Blechschrauben oder metrischen Schrauben entweder auf einer Konsole oder einer anderen geeigneten Halterung, bspw. einem Dashmount, montiert. Die Anschlüsse zur externen Telefonantenne und zur Bordelektrik befinden sich auf der Rückseite der Basisstation (B) im unteren Drittel. Bitte achten Sie bei der Montage darauf, dass genügend Platz für diese Anschlüsse vorhanden ist. An der Konsole werden die entsprechenden Ausschnitte mit Hilfe der mitgelieferten perforierten Montageschablone vorgenommen.

Elektrische Verbindungen

Die Belegung der Leitungen des Anschlusskabels (C) entnehmen Sie obiger Tabelle. Für die elektrischen Verbindungen verwenden Sie die mitgelieferten Schneidklemmverbinder (pic. 1). Für den Anschluss an 12V und Zündung (Klemme 15 oder 86s) werden zusätzlich die Sicherungshalter (pic. 2) eingesetzt. Die grüne Leitung für die Radiostummschaltung (PIN 11) wird mit dem entsprechenden Eingang am Radio (Mute) verbunden.

Verbindung des Anschlusskabels mit der Bordelektrik

In Abhängigkeit von der Wiedergabe des Audiosignals stehen hierfür drei Versionen zur Verfügung (siehe Montagezeichnung):

Wiedergabe über die Fahrzeuglautsprecher

Version 1.1

Wenn das Autoradio über einen massefreien Navi-NF- oder Tel. In-Eingang verfügt, kann die Freisprechanlage mit PIN 3 und PIN 9 des Anschlusskabels direkt dort angeschlossen werden (siehe Bedienungsanleitung des Autoradios).

Wichtig: Bitte achten Sie darauf, dass die Grundlautstärke durch den Regler (G) an der Basisstation auf maximal gestellt ist und anschließend die Ausgabelautstärke für das Telefonsignal über den Lautstärkeregler am Radio angepasst wird.

Version 1.2

Falls das Autoradio diesen Eingang nicht bietet, kann die Freisprechanlage durch das in die Basisstation integrierte Umschaltrelais zwischen das Radio und einen Fahrzeuglautsprecher geschaltet werden. Der Lautsprecher wird bei der Montage festgelegt. Wir empfehlen für Linkslenker den Lautsprecher vorne links (LF) und für Rechtslenker den Lautsprecher vorne rechts (RF) zu verwenden. Für den Anschluss wird die Verbindung zwischen Radio und Lautsprecher (F) unterbrochen. Die Ausgänge zum abgetrennten Lautsprecher (F) am Radio werden mit PIN 2 und PIN 8 des Anschlusskabels verbunden, PIN 3 und PIN 9 werden zum abgetrennten Lautsprecher (F) geführt.

Wiedergabe über einen externen Lautsprecher

Version 2

Ist kein Autoradio vorhanden oder ein Soundsystem mit Aktivlautsprechern (z.B. Bose) eingebaut, so kann ein handelsüblicher 4 oder 8 Ohm Lautsprecher (G) verwendet werden. Dieser Lautsprecher wird dann mit PIN 3 und PIN 9 des Anschlusskabels angeschlossen.

Anschlüsse an der Basisstation

Nach nochmaliger Überprüfung der Verkabelung wird die 12-polige Buchse des Anschlusskabels (C) auf der Rückseite der Basisstation (B Back) an den Stecker (e) angeschlossen. Dann wird die FME-Buchse der externen Antenne auf der Rückseite der Basisstation (B Back) an den FME-Stecker (d) angeschraubt. Bitte nur handfest anziehen, kein Werkzeug verwenden! Danach wird die Basisstation auf die Montageplatte aufgesteckt (pic. 3).

Demontage der Basisstation

Die Basisstation kann mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers, der in den Aussparungen (f) am unteren seitlichen Rand der Basisstation (B Side) angesetzt wird, aus der Arretierung der Montageplatte gehiebt werden (pic. 4).

Mikrofon

Die Installation des Mikrofons (E) erfolgt an geeigneter Stelle, möglichst nahe beim Fahrer. Hierfür eignen sich die Bereiche der Sonnenblende, des Innenrückspiegels oder die A-Säule. Der optimale Einbauort ist fahrzeugabhängig und muss bei laufendem Motor ermittelt werden, um Störungen auszuschließen. Wir empfehlen die Verwendung des Mikrofonhalters zur Klebe- oder Schraubbefestigung (E).

Da das Mikrofon über eine starke Richtwirkung verfügt, ist unbedingt auf eine Ausrichtung zum Fahrer hin zu achten. Die Verbindung zur Basisstation wird über die Klinkenbuchse (D) am Anschlusskabel (C) hergestellt. Die endgültige Montage des Mikrofons erfolgt erst nach einer Funktionsprüfung der Anlage.

Adapter VC3 cradle

Nun muss nur noch der Adapter aufgesteckt werden und die Freisprechanlage ist betriebsbereit (pic. 3). Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der VC3 cradle. Wird ein neuer Adapter aufgesteckt, erfolgt eine automatische Programmierung der Basisstation. Während dieser Programmierung schaltet das Radio stumm.

D

D

Bedienungsanleitung

Die variocom VC3 ist in zwei Varianten verfügbar:

- variocom VC3 dataport
- variocom VC3 dsp

Die Bedienung der beiden Varianten ist identisch. Die variocom VC3 dsp bietet zusätzliche Funktionstasten (a) an der Basisstation.

Einschalten

Das gesamte System wird über die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet. Bei aktivierter VC3 schaltet sich das Mobiltelefon automatisch ein. Manche Mobiltelefone unterstützen diese Funktion nicht (siehe Bedienungsanleitung VC3 cradle).

Akkuladung

Die Akkuladung beginnt bei eingeschalteter VC3 sobald das Mobiltelefon in den Adapter eingelegt wird und wird auch während eines Gesprächs fortgeführt. Die Ladecharakteristik passt sich dem jeweiligen Mobiltelefon und Akkutyp automatisch an.

Datenschnittstelle

Die Nutzung dieser Schnittstelle (c) setzt voraus, dass Ihr Handy diese Funktion unterstützt (siehe Bedienungsanleitung VC3 cradle). Außerdem muss die SIM-Karte für Daten/Faxbetrieb freigeschaltet sein. Entsprechende Kabel für den Anschluss von Datenendgeräten sind als variocom Zubehör erhältlich.

Radiostummschaltung (Mute)

Die Radiostummschaltung erfolgt bei eingehenden und abgehenden Gesprächen automatisch, auch wenn ein Headset angeschlossen ist („private mode“).

Lautstärkeregelung

Während des Gesprächs kann die Lautstärke über das Mobiltelefon geregelt werden. Die Grundlautstärke kann über den Regler (g) an der Unterseite der Basisstation eingestellt werden.

Headset („private mode“)

An die VC3 kann ein Headset angeschlossen werden (b). Bei Anschluss des Headsets erfolgt eine automatische Abschaltung von Lautsprecher und Mikrophon, was das Führen vertraulicher Gespräche im sog. „private mode“ ermöglicht.

Es dürfen ausschließlich handelsübliche Headsets mit 2,5 mm Klinkenstecker verwendet werden, keine Kopfhörer. Ein speziell abgestimmtes Headset mit integriertem Umschalter zwischen Freisprechbetrieb und „private mode“ ist als variocom Zubehör erhältlich.

Rufannahme

Die Anlage unterstützt die automatische Rufannahme, vorausgesetzt Ihr Mobiltelefon bietet diese Funktion. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Mobiltelefons. Ansonsten werden Anrufe über die Annahmetaste des Telefons entgegengenommen. Bleibt das Mobiltelefon beim Verlassen des Fahrzeugs in der Freisprechanlage, wird die automatische Rufannahme abgeschaltet. Manche Mobiltelefone unterstützen diese Funktion nicht (siehe Bedienungsanleitung VC3 cradle).

Nachlaufzeit

Nach Abschalten der Zündung beginnt eine Nachlaufzeit von einer Stunde während der die VC3 voll funktionsfähig ist. Danach schaltet die Anlage ab. Manche Mobiltelefone werden dabei nicht ausgeschaltet (siehe Bedienungsanleitung VC3 cradle). Wird das Mobiltelefon während der Nachlaufzeit aus dem Adapter entnommen, schaltet sich die VC3 ab.

Funktionstasten

(gilt nur für variocom VC3 dsp)

Die VC3 dsp verfügt über einen Digitalen Signal Prozessor (DSP) zur Echo- und Rauschunterdrückung. Auf der Oberseite der Basisstation befinden sich drei Tasten (a), deren Funktionen in nachfolgender Tabelle beschrieben werden.



D

D

TASTE FUNKTION



„SOS“. Diese Direktwahl Taste dient zum Absetzen eines Notrufs und kann mit einer beliebigen Telefonnummer belegt werden.



Gespräch ablehnen – bei eingehendem Anruf Taste 2 Sekunden lang drücken.
Gespräch beenden – bei bestehender Verbindung Taste kurz drücken.



„Info“. Diese Direktwahl Taste kann mit einer beliebigen Telefonnummer belegt werden (z.B. Servicenummer).

Eingehende Gespräche können durch kurzes Drücken einer beliebigen Funktionstaste angenommen werden.

Programmierung der Direktwahl Tasten

Die Rufnummern, die der SOS- und der Infotaste zugeordnet sind, werden im Mobiltelefon wie eine normale Rufnummer gespeichert.

Als Name dient für die SOS-Taste das Kürzel „VCSOS“ oder „vcsos“, für die Infotaste das Kürzel „VCINFO“ oder „vcinfo“. Beide Eintragungen müssen entweder ausschließlich in Großschreibung oder ausschließlich in Kleinschreibung erfolgen.

Beim Betätigen einer der Tasten wird dann über die Software der Anlage die im Mobiltelefon hinterlegte Rufnummer automatisch gewählt. Diese Funktion wird nicht von allen Mobiltelefonen unterstützt (siehe Bedienungsanleitung VC3 cradle).

D

Hinweis

Die Direktwahl Tasten funktionieren nur, wenn ein Telefon in den Adapter (VC3 cradle) eingesetzt ist, die entsprechenden Telefonnummern eingespeichert sind und die Spannungsversorgung durch die Fahrzeugbatterie gewährleistet ist.

Dear Customer,

Thank you for deciding to buy a CULLMANN handsfree-kit. This product supports the stress-free and safe use of your mobile phone in the car.

The universal design of variocom VC3 enables you to change to a different mobile phone by simply changing the adaptor (VC3 cradle). Adaptors are available for the most commonly used mobile phones, and the range of adaptors is constantly extended.

Please read this installation and operation manual carefully in order to ensure trouble-free operation of the system.

Important: As knowledge of car electrics and car radio technology is required for the installation of the handsfree-kit, we recommend having the kit installed by a specialized garage.

Should you encounter problems during installation, please contact our hotline or an installation specialist. A chart for locating errors can be found at www.cullmann.de.

Improper installation might cause damages to the system or the car.

Safety notes

Traffic safety

Please direct your attention to the traffic first of all. Only use your handsfree-kit if the traffic situation allows it.

GB

Position of the handsfree-kit in the car

The installation position must be chosen in a way that neither the visual field of the driver nor the function of the airbag is impaired.

Further notes

A trouble-free function of the handsfree-kit can only be guaranteed if the mobile phone is in a technically correct condition. Please obey the maintenance and care instructions of the telephone manufacturer.

Installation manual

Delivery scope of the Basic Set:

- 1 mounting plate (A)
- 1 basic station (B)
- 1 installation template, perforated (part of the cardboard package)
- 1 connection cable (C)
- 1 microphone (E)
- 1 microphone holder for attachment by self adhesive pad or screw (E1)
- 1 microphone holder for attachment at the visor (E2)
- 8 splice clips (pic. 1)
- 2 fuse bases with fuse 4 Amps (pic. 2)
- 3 self-tapping screws
- 2 metric screws with washers and nuts

Besides that, an external mobile phone antenna with FME connector and a suitable console or a dashmount (available at specialized dealers) are necessary for running the system. In addition, the VC3 cradle specific to your mobile phone is required (is part of the delivery scope of the complete set).

Special accessories:

A current list of the variocom accessories is available on the internet or through our hotline.

Connector assignment of the connection cable:

| PIN | COLOUR | CONNECTION |
|-----|-----------|--|
| 1 | jack plug | audio ground |
| 2 | white | loudspeaker input (-) (from radio) |
| 3 | blue | loudspeaker output (-) (to loudspeaker) |
| 4 | orange | n.c. |
| 5 | yellow | clamp 15 or 86s / ignition |
| 6 | red | clamp 30 / battery voltage 12V |
| 7 | jack plug | microphone |
| 8 | grey | loudspeaker input (+) (from radio) |
| 9 | purple | loudspeaker output (+) (to loudspeaker) |
| 10 | brown | n.c. |
| 11 | green | radio mute |
| 12 | black | ground |

The system is specified for operation at 12V. Negative pole to ground. During installation the negative pole of the vehicle's battery must be disconnected. Please keep the radio security code ready.

Mounting plate

The mounting plate (A) is installed on a console or on another suitable surface, e.g. a dashmount by either the self-tapping or the metric screws contained in the basic set. The connectors to the external mobile phone antenna and to the vehicle's electric system are situated in the lower third of the rear side of the basic station (B). Please ensure during assembly that there is enough space for these connections. The necessary cut-outs in the console are positioned with the help of the included, perforated installation template.

Electrical connection

The wire assignment of the connection cable (C) can be taken from the above table. For the electrical connections you can use the splice clips (pic. 1) included in the basic set. The fuse bases (pic. 2) will be used for the connection to 12V and ignition (clamp 15 or 86s). The green wire for radio mute (PIN 11) will be connected to the corresponding input on the radio (mute).

Connection of the connection cable to the vehicle's electric system

Depending on audio playback, three different versions of connection are possible (see assembly drawing):

Playback via the car's loudspeakers

Version 1.1

If the car radio has a ground-free Navi-NF (low frequency) or Tel.In (telephone) input, the handsfree-kit can directly be connected to one of these inputs with PIN 3 and PIN 9 of the connection cable (see operation manual of the car radio).

Important: Please make sure that the basic volume is set on maximum by the controller (g) located on the basic station. Then adjust the output volume of the telephone signal through the volume control of the radio.

Version 1.2

If the car radio does not have one of this inputs, the handsfree-kit can be connected between the radio and one of the loudspeakers by the switching relay integrated in the basic station. The loudspeaker is defined during installation. We recommend using the front left loudspeaker (LF) for left-hand drive and the front right loudspeaker (RF) for right-hand drive respectively. For installation, the connection between the radio and the loudspeaker (f) is interrupted. The outputs on the radio for the disconnected loudspeaker (f) are connected to PIN 2 and PIN 8 of the connection cable; PIN 3 and PIN 9 are connected to the previously disconnected loudspeaker (f).

Playback via an external loudspeaker

GB Version 2

If there is no car radio or a sound system with active loudspeakers (e.g. Bose) installed, a customary 4 or 8 ohm loudspeaker (g) can be used. This loudspeaker is then connected to PIN 3 and PIN 9 of the connection cable.

Connections to the basic station

After checking the cabling again, the 12pin jack of the connection cable (c) will be plugged into connector (e) on the rear side of the basic station (b) back). The FME jack of the external mobile phone antenna will then be screwed onto the FME connector (d) on the rear side of the basic station (b) back). Please tighten it only sturdy; do not use any tool! The basic station can now be locked on the mounting plate (pic. 3).

Disassembly of the basic station

The basic station can be unhooked from the mounting plate (pic. 4) by setting a small screwdriver in the gaps (f) on the lower edge at the side of the basic station (b) side).

Microphone

The microphone (E) has to be installed in a suitable position, most possible next to the driver. The area of the visor, of the inside rear-view mirror or of the A pillar are suitable installation positions. The best installation position depends on the car and must be determined while the motor is running to avoid disturbances. We recommend using the microphone holder for attachment by self adhesive pad or screw (E). As the microphone has a narrow directive array, it is absolutely necessary to direct it to the driver. The connection to the basic station is established via the jack plug (D) to the connection cable (C). The final installation of the microphone takes place only after a functional testing of the system.

Adaptor VC3 cradle

Now, only the adaptor has to be attached to the basic station and the handsfree-kit is ready for operation (pic. 3). Please obey the operation manual VC3 cradle to do so. If a new adaptor is connected, the basic station is reprogrammed automatically. During this programming the radio turns to mute.

GB

Operation manual

The variocom VC3 is available in two versions:

- variocom VC3 dataport
- variocom VC3 dsp

Both versions are operated identically. The variocom VC3 dsp offers additional feature buttons (a) on the basic station.

Starting

The whole system is started by the car's ignition. With the activated VC3 the mobile phone is automatically switched on while inserted. Some mobile phones do not support this feature (see operation manual VC3 cradle).

Battery charging

The charging of the battery starts with an activated VC3 as soon as the telephone is inserted in the adaptor. It is also continued during a call. The charging characteristic is automatically adjusted to the mobile phone in use and to the battery type of the mobile phone.

Data interface

The use of this interface (c) premises that your mobile phone supports this feature (see operation manual VC3 cradle). Moreover, the SIM card must be released for data/fax use. The corresponding cables for the connection of data end devices are available as variocom accessories.

Radio mute

The radio mute is automatically switched on for incoming or outgoing calls, even by using a headset (private mode).

Volume control

The volume can be controlled with the volume control of the mobile phone while speaking. The basic volume can be adjusted by the controller (g) on the bottom of the basic station.

Headset ("private mode")

VC3 offers the possibility to connect a headset (b). While connecting the headset, the loudspeaker and the microphone of the VC3 are automatically switched off. Thus, confidential calls can be made in the so-called "private mode".

Only customary headsets with 2.5 mm jack plug can be used, but no headphones. An especially designed headset with integrated switch between "handsfree mode" and "private mode" is available as variocom accessory.

Call acceptance

The system supports the automatic call acceptance provided that your mobile phone supports this feature. Please obey the operation manual of the mobile phone. Otherwise, calls will be accepted via the acceptance button of the mobile phone. If the mobile phone remains in the handsfree-kit after leaving the vehicle, the automatic call acceptance will be switched off, to avoid that incoming calls are received during your absence. Some mobile phones do not support this feature (see operation manual VC3 cradle).

Additional up time

After you have turned off the ignition, an additional up time of one hour commences. VC3 is totally operable in this time. After that, the system turns off. Some mobile phones will not be switched off automatically in this way (see operation manual VC3 cradle). If the mobile phone is taken out off the adaptor during the additional up time, VC3 turns off.

Feature buttons

(only for variocom VC3 dsp)

VC3 dsp has a digital signal processor (DSP) for echo cancellation and noise reduction. On the top of the basic station are three buttons (a), the features of these buttons are described in the following table.



BUTTON FEATURE



„SOS“. This speed dial button is used for making an emergency call and can be allocated with an optional emergency number.



Refuse call – for incoming call press the button 2 seconds.
Finish call – for existing connection shortly press the button.



„Info“. This speed dial button can be allocated with an optional phone number (e.g. service number).

Incoming calls can be accepted by pressing anyone of the feature buttons shortly.

Programming of the speed dial buttons

The phone numbers which are associated to the SOS button and to the Info button will be saved as a normal phone number in the mobile phone. As a name for the SOS button the short form „VCSOS“ or „vcsos“ is used and for the Info button the short form „VCINFO“ or „vcinfo“. Both entries must either only be in capital letters or only in small letters.

When activating one of the feature buttons, the phone number memorised in the mobile phone is automatically dialed by the software of the handsfree system. This feature is not supported by every mobile phone (see operation manual VC3 cradle).

Note:

The speed dial buttons are only operating when a mobile phone is inserted in the adaptor (VC3 cradles), the corresponding phone numbers are saved and the power supply by the car battery is ensured.

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi le kit mains libres universel CULLMANN. Ce produit vous donne un grand atout, pour téléphoner en voiture sans stress et en toute sécurité.

La conception universelle de variocom VC3 vous ouvre la possibilité, par simple échange de l'adaptateur (VC3 cradle), de changer de téléphone portable. Les adaptateurs sont disponibles pour les téléphones portables les plus courants et la gamme est complétée régulièrement.

Nous vous prions de lire attentivement les instructions d'installation et le mode d'emploi qui suit, afin d'assurer le meilleur fonctionnement du kit.

Important : L'installation du kit mains libres nécessite des connaissances mécaniques auto et techniques autoradio. Nous vous conseillons de faire effectuer l'installation par un garage spécialisé.

Si vous deviez rencontrer des problèmes lors de l'installation, veuillez appeler notre hotline ou vous adresser à un installateur spécialisé. Vous trouverez un schéma des erreurs possibles sur notre site www.cullmann.de.

Un montage inadapté peut générer des dommages au kit mains libres ou même au véhicule.

Indications de sécurité

Sécurité de conduite

Veuillez concentrer votre attention en premier lieu sur la route. Servez-vous de votre kit mains libres uniquement lorsque la circulation vous le permet.

Emplacement de l'installation

Pour choisir l'emplacement pour le kit mains libres, veillez à ce que ni la vue du conducteur ni le fonctionnement de l'airbag ne soient gênés.

Remarques

Le kit mains libres peut fonctionner correctement, uniquement si le téléphone portable est dans un parfait état de marche. Veuillez respecter les indications d'entretien et de maintenance du fabricant.

Instructions d'installation

Contenu du kit de base :

- 1 plaque support (A)
- 1 station de base (B)
- 1 patron d'assemblage perforé (faisant partie du carton d'emballage)
- 1 câble de connexion (C)
- 1 microphone (E)
- 1 support de micro pour fixation collée ou vissée (E1)
- 1 support de micro pour fixation au pare-soleil (E2)
- 8 clips de connexion (pic. 1)
- 2 supports de fusibles avec fusible 4 A (pic. 2)
- 3 vis hélicoïdales
- 2 vis filetées avec rondelles et écrous

L'utilisation du kit mains libres nécessite également une antenne de téléphone extérieure avec une prise FME, ainsi qu'une console adéquate ou une plaque de montage au tableau de bord (disponibles auprès de revendeurs spécialisés), ainsi que l'adaptateur (VC3 cradle) correspondant au téléphone mobile utilisé (contenu dans le kit complet).

F

Accessoires spéciaux :

Vous trouverez la liste actuelle des accessoires viacom sur Internet ou pourrez la demander en appelant notre Hotline.

Répartition des prises pour le câble de connexion :

N°PIN COULEUR CONNEXION

| | | |
|----|--------|--|
| 1 | prise | masse audio |
| 2 | blanc | entrée haut-parleur (-) (du poste radio) |
| 3 | bleu | sortie haut-parleur (-) (vers le poste radio) |
| 4 | orange | n.c. (non connecté) |
| 5 | jaune | pince 15 ou 86s / contact allumage |
| 6 | rouge | pince 30 / tension batterie 12V |
| 7 | prise | microphone |
| 8 | gris | entrée haut-parleur (+) (du poste radio) |
| 9 | mauve | sortie haut-parleur (+) (vers le poste radio) |
| 10 | marron | n.c. |
| 11 | vert | mise en mode muet de la radio |
| 12 | noir | masse |

Le système est conçu pour fonctionner en 12V. Pôle négatif à la masse. Le pôle négatif de la batterie doit être débranché pendant l'installation. Munissez vous du code de l'autoradio.

Plaque support

La plaque support (A) est à fixer sur la console ou sur un autre support approprié (p.ex. une plaque de montage au tableau de bord) avec les vis hélicoïdales ou filetées fournies dans le kit de base. Les connecteurs pour l'antenne de téléphone externe et pour l'installation électrique du véhicule se trouvent au dos de la station de base (B), dans le tiers inférieur. Lors de l'installation, veillez à ce qu'il reste assez de place pour ces connecteurs. Les découpes correspondantes sont à réaliser dans la console, selon les perforations du patron d'assemblage (voir le carton d'emballage).

Connexions électriques

L'affectation des fils du câble de connexion (C) est définie dans le tableau ci-dessus. Vous pouvez utiliser les clips de connexion (pic. 1), inclus dans le kit de base pour effectuer les connexions électriques. Pour la connexion au 12V et au contact d'allumage (pince 15 ou 86s), veuillez utiliser les supports de fusibles (pic. 2).

F

Le câble vert pour la mise en mode muet de la radio (PIN n° 11) est à connecter à l'entrée correspondante de la radio.

Raccord du câble de connexion à l'électronique de bord

Trois types de connexion sont possibles en fonction du mode d'écoute des signaux sonores (voir schéma d'assemblage) :

Ecoute par les haut-parleurs du véhicule

Version 1.1

L'autoradio offre une entrée Navi-NF (basse fréquence) ou Tel.In (téléphone) sans masse. Dans ce cas, le kit mains libres peut y être connecté directement (PIN n° 3 et PIN n° 9 du câble de connexion). (Voir instructions de montage de l'autoradio).

Important : s'assurer que le pré-réglage du volume est réglé sur le maximum avec le bouton (g) sur la station de base. Ajuster ensuite le volume de sortie du signal téléphonique au moyen du bouton de volume de la radio.

Version 1.2

Si votre autoradio ne dispose pas de l'une de ces entrées, vous pouvez connecter le kit mains libres, entre la radio et l'un des haut-parleurs du véhicule, grâce au relais de commutation intégré dans la station de base. Le haut-parleur est choisi lors de l'installation du kit mains libres. Nous conseillons le haut-parleur avant gauche (LF) pour la conduite à gauche et le haut-parleur avant droite (RF) pour la conduite à droite. Pour réaliser la connexion, la liaison entre la radio et le haut-parleur (F) doit être coupée. Les sorties de la radio vers le haut-parleur débranché (E) sont connectées aux PIN n° 2 et PIN n° 8 du câble de connexion ; et les PIN n° 3 et PIN n° 9 vont vers le haut-parleur (F) débranché.

Ecoute par un haut-parleur externe

Version 2

S'il n'y a pas d'autoradio ou de système de sonorisation avec des haut-parleurs actifs (par ex. Bose) d'installé dans le véhicule, il est possible d'utiliser un haut-parleur (G) de 4 ou

8 ohms, disponible dans le commerce. Ce haut-parleur est ensuite connecté au câble de connexion par les PIN n° 3 et PIN n° 9.

Connexion à la station de base

Après avoir re-vérifié le câblage, veuillez connecter la prise du câble de connexion (C) à 12 pôles, dans le connecteur (E) au dos de la station de base (B Back). Puis, la prise de l'antenne de téléphone externe sera vissée dans le connecteur d'antenne FME (D) au dos de la station de base (B Back). Vissez à la main, sans forcer et sans outil. Maintenant, la station de base peut être enclenchée sur la plaque support (pic. 3).

Démontage de la station de base

Pour démonter la station de base, il suffit d'utiliser un petit tournevis que vous enfoncerez légèrement dans les encoches (f) situées sur le bord inférieur de la station de base (B Side) (pic. 4).

Microphone

L'installation du microphone (E) doit être effectuée à un emplacement approprié, le plus près possible du chauffeur. De tels emplacements peuvent être ceux où le pare-soleil ou le rétroviseur intérieur sont fixés, ou encore la colonne A. L'emplacement idéal dépend du véhicule et doit être recherché quand le moteur est en marche, pour éviter des perturbations. Nous recommandons l'utilisation du support de micro pour une fixation collée ou vissée (E1). Du fait que le microphone fonctionne dans un champ limité, il faut le diriger vers le chauffeur. La connexion avec la station de base est réalisée par le connecteur (D) au niveau du câble de connexion (C). Le montage final du microphone est à effectuer après vérification du fonctionnement de toute l'installation.

Adaptateur VC3 cradle

Maintenant, il ne reste plus qu'à poser l'adaptateur sur la station de base et votre kit mains libres est prêt à l'emploi (pic. 3). Veuillez suivre les instructions du mode d'emploi de l'adaptateur (VC3 cradle). Quand vous mettez un autre adaptateur sur la station de base, cette dernière se reprogrammera automatiquement. Pendant la programmation, la radio se met en mode muet.

F

F

Mode d'emploi

variocom VC3 est disponible en deux variantes :

- variocom VC3 dataport
- variocom VC3 dsp

Les deux variantes s'utilisent de manière identique. variocom VC3 dsp dispose de touches de fonctions supplémentaires (a) situées sur la station de base.

Contact Allumage

Le système tout entier est mis en marche par le contact véhiculé. Si VC3 est activé, votre téléphone portable s'allume automatiquement quand vous le mettez dans l'adaptateur.

Certains téléphones ne disposent pas de cette fonction (voir le mode d'emploi du VC3 cradle).

Chargement de la pile

Le chargement de la pile du téléphone portable commence dès que ce dernier est enclenché sur l'adaptateur. Il continue aussi en cours de communication. Les caractéristiques de chargement sont automatiquement adaptées au type de téléphone utilisé et au type de pile.

Interface de données

L'utilisation de cette interface (c) suppose que votre téléphone portable possède cette fonction (voir le mode d'emploi du VC3 cradle).

En outre, la carte SIM doit donner accès au mode échange de données/de fax. Les câbles nécessaires pour la connexion d'appareils (fax etc.) sont livrables sous forme d'accessoires variocom.

Mise en mode muet de la radio (« mute »)

Lors d'appels entrants ou sortants, la radio se met automatiquement en mode muet.

Il en est de même, lorsque vous téléphonez en « mode privé », avec le headset (casque d'écoute).

Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume sur votre téléphone portable pendant la communication. Vous pouvez effectuer le pré-réglage du volume grâce au bouton (g) situé à la partie inférieure de la station de base.

Headset (casque d'écoute) – « mode privé »

VC3 offre la possibilité de connecter un casque d'écoute (headset) (b). Lorsque vous connectez le casque, le haut-parleur et le micro du VC3 sont coupés automatiquement, vous permettant de communiquer en mode privé.

Seuls des casques habituels pourvus d'une prise spéciale de 2,5 mm doivent être utilisés et non des écouteurs radio. Un headset spécialement adapté peut être acquis sous forme d'accessoire variocom. Il dispose d'un commutateur entre mode mains libres et mode privé.

Réception d'appels

Le kit mains libres permet le décroché automatique d'appels, à condition que votre téléphone portable possède cette fonction (voir le mode d'emploi de votre téléphone portable). Sinon, prenez la communication en appuyant sur la touche réception du téléphone. Si vous quittez le véhicule, en laissant votre téléphone dans le kit mains libres, nous vous recommandons d'interrompre la fonction de décroché automatique d'appels, pour éviter que des appels ne soient décrochés en votre absence. Certains téléphones n'acceptent pas cette fonction (voir le mode d'emploi du VC3 cradle).

Temps de marche

Après arrêt du moteur, VC3 reste en marche pendant une période d'une heure. Ensuite, VC3 s'éteint automatiquement. Certains téléphones portables ne s'éteignent pas automatiquement de cette manière (voir le mode d'emploi du VC3 cradle). Si vous enlevez le téléphone de l'adaptateur pendant cette période, VC3 s'éteint.

Touches de fonction

(concerne uniquement variocom VC3 dsp)
VC3 dsp possède un processeur digital de signaux (DSP), pour la suppression d'écho et la réduction de bruit. Sur le dessus de la station de base se trouvent trois touches (a), dont les fonctions sont décrites dans le tableau ci-après.



TOUCHE FONCTION



« SOS ». Cette touche de numérotation abrégée sert à lancer un appel d'urgence et permet la mémorisation d'un numéro d'appel d'urgence de votre choix.



Refus d'appel – lors d'un appel entrant – appuyez sur la touche pendant 2 secondes.
Terminer la communication – couper la liaison en appuyant brièvement sur la touche.



« Info ». Cette touche de numérotation abrégée permet la mémorisation d'un numéro de votre choix (par ex. d'un service).

Les appels entrants peuvent être réceptionnés en appuyant brièvement sur n'importe laquelle de ces touches de fonction.

Programmation des touches de numérotation directe

Les numéros mémorisés sous les touches « SOS » et « Info », sont à mémoriser dans le téléphone portable, comme vos autres numéros. Le nom abrégé pour la touche SOS est « VCSOS » ou « vcsos » et pour la touche Info « VCINFO » ou « vcinfo ». Les deux noms doivent être écrits entièrement en majuscules ou en minuscules.

En appuyant sur une de ces touches, le programme du kit mains libres numérottera automatiquement le numéro mémorisé dans le téléphone portable. Tous les téléphones portables ne possèdent pas forcément cette fonction (voir le mode d'emploi du VC3 cradle).

F

Remarque

Les touches de numérotation directe fonctionnent uniquement lorsqu'un téléphone est en place dans l'adaptateur (VC3 cradle). Les numéros correspondants sont sauvegardés grâce à la batterie du véhicule.

¡Estimado cliente!

Gracias por la compra de un manos libres de CULLMANN. Este producto le permite telefonar de forma cómoda y segura en el interior de su vehículo.

Gracias a su concepto universal, el variocom VC3 puede utilizarse con diferentes teléfonos móviles, simplemente cambiando el adaptador del sistema (VC3 cradle). Se suministran adaptadores para los teléfonos más comunes, y se va ampliando la gama continuamente.

Sírvase leer cuidadosamente este manual de montaje y servicio para garantizar así el rendimiento óptimo de su equipo.

Importante: El montaje del manos libres requiere conocimientos especiales relativas a la electrónica de vehículos y equipos de radio. Por lo tanto, se recomienda encargar a un especialista del montaje del equipo.

En caso de dudas a la hora del montaje del equipo, rogamos que se dirija a nuestro servicio técnico (línea directa) u otro servicio de montaje especializado. En nuestra página web encuentra una serie de consejos para la búsqueda de errores (www.cullmann.de).

El montaje erróneo puede causar daños en el propio equipo o el vehículo.

Instrucciones de seguridad

Seguridad del tráfico

Concentre toda su atención en el tráfico. Únicamente maneje el manos libres cuando la situación del tráfico lo permita.

E

Colocación del manos libres en el vehículo

El manos libres debe montarse fuera del campo de visibilidad del conductor. Asegúrese de que no pueda perjudicar el funcionamiento del airbag.

Nota

Para garantizar el correcto funcionamiento del manos libres, compruebe el perfecto estado técnico del teléfono móvil que desea conectar. Respete las correspondientes instrucciones de mantenimiento y conservación del fabricante.

Instrucciones de montaje

Volumen del suministro del juego básico

- 1 placa de montaje (A)
- 1 estación de base (B)
- 1 plantilla de montaje perforada (parte integral del embalaje)
- 1 cable de conexión (C)
- 1 micrófono (E)
- 1 portamicrófonos para pegar o fijar por tornillos (E1)
- 1 portamicrófonos para la fijación en el parasol (E2)
- 8 contacto de desplazamiento de aislamiento (pic. 1)
- 2 portafusibles con fusible 4A (pic. 2)
- 3 tornillos para chapa
- 2 tornillos de rosca métrica con arandelas y tuercas

Asimismo, necesita una antena para teléfonos externa con conector FME, una consola adecuada o un dashmount (adquirible en tiendas especializadas), así como el VC3 cradle para teléfonos móviles (forma parte del suministro del juego completo) para poder telefonar con su equipo.

Accesorios especiales

Para obtener la más reciente información sobre los accesorios variocóm disponibles, visite nuestra página web o contacte con nuestro servicio al cliente (línea directa).

Disposición de los contactos del cable de conexión

| PIN | COLOR | CONTACTO |
|-----|--------------|--|
| 1 | ench. hembra | masa audio |
| 2 | blanco | entrada altavoz (-) (desde equipo de radio) |
| 3 | azul | salida altavoz (-) (hacia altavoz) |
| 4 | naranja | NC |
| 5 | amarillo | terminal 15 ó 86s/ encendido |
| 6 | rojo | terminal 30/tensión de batería 12V |
| 7 | ench. hembra | micrófono |
| 8 | gris | entrada altavoz (+) (desde equipo de radio) |
| 9 | violeta | salida altavoz (+) (hacia altavoz) |
| 10 | marrón | NC |
| 11 | verde | función de silenciar el equipo de radio |
| 12 | negro | masa |

El manos libres únicamente funciona con alimentación de 12V. Conecte el polo - a masa. Desconecte el polo - de la batería del vehículo antes de proceder a montar el equipo. Asegúrese de que tenga a mano el código de seguridad del equipo de radio.

Placa de montaje

Fije la placa de montaje (A) en la consola u otro soporte adecuado, por ejemplo un dashmount, por medio de los tornillos para chapa o de rosca métrica suministrados. Los terminales para la conexión de la antena exterior y con la electrónica del vehículo se encuentran en la parte inferior del lado posterior de la estación de base (B). Tenga en cuenta el espacio necesario para las conexiones a la hora de realizar las tareas de montaje. Realice las ventanas necesarias en la consola con ayuda de la plantilla de montaje suministrada.

Conexiones eléctricas

La disposición de los contactos del cable de conexión (C) queda detallada en la tabla anterior. Establezca las conexiones eléctricas por medio de los contactos de desplazamiento de aislamiento suministrados (pic. 1). Para las conexiones de alimentación de 12V y del encendido (terminal 15 ó 86s), utilice adicionalmente

los portafusibles (pic. 2). Conecte el cable de color verde para la función de silenciar el equipo de radio (PIN 11) con la correspondiente entrada en el equipo de radio (Mute).

Conectar el cable de conexión con la electrónica del vehículo

Según la reproducción de la señal audio, existen tres opciones diferentes (ver dibujo de montaje):

Reproducción por medio de los altavoces del vehículo

Versión 1.1

En los equipos de radio que ofrecen una entrada libre de potencial tipo Navi-NF o Tel. In, se puede conectar el manos libres directamente en este terminal (PIN 3 y PIN 9 del cable de conexión, consulte el manual del equipo de radio).

Importante: Ajuste el volumen máximo posible con ayuda del regulador (g) en la estación de base. A continuación, asegúrese de que el volumen de salida de la señal del teléfono se ajuste automáticamente por medio del regulador del volumen en el equipo de radio.

Versión 1.2

En los equipos de radio que no ofrecen este tipo de entrada, el manos libres puede conectarse por medio del relé de inversión integrado en la estación de base entre el equipo de radio y un altavoz del vehículo que se selecciona durante el montaje. Se recomienda seleccionar el altavoz delantero izquierdo en los vehículos con el volante a la izquierda, y en aquellos con volante a la derecha el altavoz delantero derecho, respectivamente. Para establecer la conexión, corte el enlace entre el equipo de radio y el altavoz (F). A continuación, conecte las salidas cortadas del equipo de radio con los PIN 2 y PIN 8 del cable de conexión, y los PIN 3 y PIN 9 con el altavoz (F).

E Reproducción por medio de un altavoz externo

Versión 2

Si no existe ningún equipo de radio, o bien si está instalado un sistema de sonido con

altavoces activos (por ejemplo Bose), se puede utilizar un altavoz común de 4 ó 8 ohmios (G) que se conecta con los PIN 3 y PIN 9 del cable de conexión.

Terminales en la estación de base

Después de haber verificado otra vez el cableado, conecte el enchufe de 12 polos del cable de conexión (C) en el terminal y atornille la hembra FME de la antena externa en el terminal FME (a) en la parte posterior de la estación de base (B Back) sin utilizar herramientas. A continuación, coloque la estación de base en la placa de montaje (pic. 3)

Desmontaje de la estación de base

La estación de base puede ser desmontada con ayuda de un destornillador que se aplica en las entalladuras (f) en el borde lateral inferior de la misma (B Side) (pic. 4).

Micrófono

Coloque el micrófono (E) en un lugar adecuado y lo más cerca posible de la posición del conductor, por ejemplo en el área del parasol, el retrovisor o la columna A del vehículo. El lugar de montaje ideal depende del tipo del vehículo y debe seleccionarse con el motor en marcha para excluir así cualquier tipo de interferencia. Se recomienda utilizar el portamicrófonos para pegar o fijar por tornillos (E1). Debido al mayor efecto direccional del micrófono, asegúrese de que esté orientado hacia el conductor. Establezca la conexión con la estación de base por medio de la hembra (D) del cable de conexión (C). El montaje final del micrófono no debe realizarse antes de haber verificado el correcto funcionamiento del equipo.

Adaptador VC3 cradle

Colocado el adaptador, el manos libres está preparado para el funcionamiento (pic. 3). Respete las correspondientes instrucciones del manual del adaptador VC3 cradle. A la hora de colocar otro adaptador nuevo, se programará automáticamente la estación de base, silenciándose durante esta operación el equipo de radio.

E

Instrucciones de montaje

Se suministran dos versiones diferentes del variocom VC3, a saber

- variocom VC3 dataport
- variocom VC3 dsp

Las dos versiones se manejan de forma igual. No obstante, el variocom VC3 dsp ofrece teclas de funciones (a) adicionales en la estación de base.

Activar el manos libres

El sistema se activa por medio del encendido del vehículo. Con el VC3 activado, se enciende automáticamente el teléfono móvil (no funciona con todos los teléfonos móviles, consulte el manual VC3 cradle).

Carga del acumulador

Con el VC3 activado, se inicia a cargar el acumulador cada vez que se coloque el móvil en el adaptador, sin que se interrumpa la secuencia de carga durante las llamadas. La característica de carga se adapta automáticamente al modelo del móvil y el correspondiente acumulador.

Interfaz de datos

Para que pueda aprovecharse de la función de esta interfaz (c), es necesario que su teléfono móvil permita llamadas de datos (consulte el manual VC3 cradle). Además, debe tener activado el servicio datos/fax para su tarjeta SIM. Los cables necesarios para la conexión de unidades terminales se suministran como accesorio variocom.

Función de silenciar el equipo de radio (Mute)

Esta función se activará automáticamente cada vez que realice o responda a una llamada, incluso con auriculares conectados ("private mode").

Ajuste del volumen del altavoz

Durante una llamada puede ajustar el volumen del altavoz por medio de su teléfono móvil. El volumen básico del altavoz se ajusta con ayuda del regulador (g) que se encuentra en la parte inferior de la estación de base.

Headset ("private mode")

El VC3 ofrece un terminal para la conexión de un Headset (b). Con Headset conectado, se desconectan automáticamente el altavoz y el micrófono del manos libres, cambiando al modo "private mode".

Únicamente se pueden utilizar Headsets con enchufe de 2,5 mm, pero no auriculares comunes. Se suministran Headsets sintonizados que permiten cambiar entre los modos "manos libres" y "private mode" (accesorio variocom).

Respuesta automática

El manos libres ofrece la función de respuesta automática de llamadas, de la cual puede aprovecharse siempre y cuando su teléfono móvil también integre esta opción (consulte el manual del teléfono). Si no la ofrece, responda a las llamadas pulsando la correspondiente tecla de su teléfono. Esta función se desconecta automáticamente dejando colocado el teléfono al bajar del vehículo (no funciona con todos los teléfonos móviles, consulte el manual VC3 cradle).

Modo standby

Una vez apagado el encendido del vehículo, el VC3 permanece operativo durante una hora. Una vez transcurrido el periodo de standby, el equipo se desactiva automáticamente (no todos los teléfonos móviles se desconectan simultáneamente, consulte el manual VC3 cradle). Si se retira el teléfono del adaptador en el modo standby, se desconecta el VC3.

Teclas de funciones

(sólo para variocom VC3 dsp)

El VC3 dsp ofrece un procesador de señales digital (DSP) para la supresión de ecos y ruidos. En la parte superior de la estación de base se encuentran tres teclas (a), cuyas funciones se detallan a continuación.



TECLA FUNCIÓN



“SOS”. Esta tecla de marcación rápida permite efectuar llamadas de emergencia. Se puede especificar cualquier número.



Rechazar una llamada – Pulse la tecla durante dos segundos para rechazar llamadas entrantes.
Terminar una llamada – Pulse la tecla brevemente para terminar una llamada.



“Info”. A esta tecla de marcación rápida se puede asignar cualquier número de teléfono (por ejemplo, de un servicio específico).

Para responder a llamadas entrantes, pulse cualquier tecla de funciones.

Programar las teclas de marcación rápida

Los números de teléfono asignados a las teclas “SOS” e “Info” se guardan en la memoria del teléfono móvil bajo los nombres “VCSOS” o “vcsos” (para “SOS”) y “VCINFO” o “vcinfo” (para “Info”), aceptando únicamente nombres en minúsculas o mayúsculas.

Pulsando una de las teclas, el software del manos libres marca automáticamente el número asignado en el teléfono (no funciona con todos los teléfonos móviles, consulte el manual VC3 cradle).

Nota

La función de marcación rápida únicamente está disponible con el teléfono colocada en el adaptador (VC3 cradle) y la alimentación por la batería del vehículo conectado, siempre y cuando se hayan guardado en la memoria del teléfono los correspondientes números.

Egregia cliente, egregio cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto l'impianto vivavoce della CULLMANN. Questo prodotto La aiuta a telefonare senza stress e senza pericoli in macchina

L'idea universale del variocom VC3 Le permette di poter cambiare il telefono mobile, semplicemente sostituendo l'adattatore (VC3 cradle). Gli adattatori sono disponibili per i comuni telefoni mobili e la gamma viene continuamente ampliata.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso, per garantire un esercizio ottimale dell'impianto.

Importante: dato che per l'installazione dell'impianto vivavoce sono necessarie conoscenze dell'elettrotecnica per autoveicoli e della tecnica dell'autoradio, consigliamo di far eseguire il montaggio da un'officina specializzata.

Se dovessero presentarsi dei problemi durante il montaggio, La preghiamo di rivolgersi alla nostra hotline o ad una ditta specializzata in incassi. Uno schema di riconoscimento errori si trova in internet all'indirizzo www.cullmann.de.

Un'installazione inadeguata può causare danni all'impianto o al veicolo.

Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza stradale

La preghiamo di rivolgere la Sua attenzione principalmente al traffico stradale. Azioni l'impianto vivavoce solo quando il traffico stradale lo permette.

Posizionamento dell'impianto vivavoce nel veicolo

Nella scelta del luogo del montaggio bisogna fare attenzione a non pregiudicare né il campo visivo del guidatore né la funzione dell'airbag.

Ulteriori indicazioni

Un funzionamento senza problemi dell'impianto vivavoce è garantito solo se il telefono mobile è in condizioni tecniche perfette. La preghiamo di fare attenzione alle indicazioni di manutenzione e di cura del produttore.

Istruzioni per il montaggio

Volume della consegna set base:

- 1 piastra del montaggio (A)
- 1 stazione di base (B)
- 1 mascherina di montaggio perforata (elemento dell'imballaggio)
- 1 cavo di allacciamento (C)
- 1 microfono (E)
- 1 sostegno per il microfono per il fissaggio adesivo o a vite (E1)
- 1 sostegno per il microfono per il fissaggio al parasole (E2)
- 8 morsetti connettori (pic. 1)
- 2 portafusibile con fusibile 4A (pic. 2)
- 3 viti autofilettanti
- 2 viti metriche con rondelle e dadi

Per il funzionamento dell'impianto è necessaria ancora un'antenna per il telefono esterna con spina FME, una mensola adatta o un Dashmount (disponibile in negozi specializzati) così come di VC3 cradle specifici per il telefono mobile (contenuti nel volume della consegna del set completo).

Accessori speciali:

Una lista attuale degli accessori variocom si trova in internet o la può richiedere alla nostra hotline.

Disponibilità del connettore del cavo di allacciamento:

| PIN | COLORE | ALLACCIAMENTO |
|-----|-----------|--|
| 1 | Spina | Massa audio |
| 2 | Bianco | Entrata LS (-) (dalla radio) |
| 3 | Blu | Uscita LS (-) (verso altoparlante) |
| 4 | Arancione | n.c. |
| 5 | Giallo | morsetto 15 o 86s / accensione |
| 6 | Rosso | morsetto 30 / Tensione batteria 12V |
| 7 | Spina | microfono |
| 8 | Grigio | Entrata LS (+) (dalla radio) |
| 9 | Viola | Uscita LS (+) (verso altoparlante) |
| 10 | Marrone | n.c. |
| 11 | Verde | Segnale radio di mute (Mute) |
| 12 | Nero | Massa elettrica |

L'impianto è posto per il funzionamento all'elettronica di bordo 12V. Polo negativo alla massa elettrica. Durante il montaggio si deve staccare il polo negativo della batteria del veicolo. È consigliabile tenere pronto il codice della radio.

Piastra del montaggio

La piastra del montaggio (A) viene montata con le viti autofilettanti o con le viti metriche contenute nel volume della consegna, o su una mensola o su un altro sostegno adatto, per es. su un Dashmount. Gli allacciamenti verso l'antenna telefonica esterna ed all'elettronica di bordo si trovano sul lato posteriore della stazione di base (B) di un terzo inferiore.

La preghiamo di far attenzione durante il montaggio che ci sia abbastanza posto per questi allacciamenti. Alla mensola vengono effettuati i tagli adeguati con l'aiuto della mascherina di montaggio perforata contenuta nella consegna.

Collegamenti elettrici

La posizione del cavo di allacciamento (C) la trova nella tabella soprastante. Per i collegamenti elettrici usi i morsetti connettori contenuti nella consegna (pic. 1). Per l'allacciamento a 12V e all'accensione (morsetto 15 o 86s) vengono utilizzati i portafusibili (pic. 2).

Il cavo verde per il segnale radio di mute (PIN 11) viene collegato con l'entrata corrispondente alla radio (Mute).

Collegamento del cavo di allacciamento con l'elettronica di bordo

Dipendentemente dalla riproduzione del segnale audio sono a disposizione tre versioni (vedi disegno di montaggio):

Riproduzione del segnale tramite gli altoparlanti del veicolo

Versione 1.1

Se l'autoradio dispone di un'entrata Navi-NF senza terra o di un'entrata telefonica In, l'impianto vivavoce può essere allacciato direttamente lì con PIN 3 e PIN 9 del cavo dell'allacciamento (vedi le istruzioni per l'uso dell'autoradio).

Importante: La preghiamo di fare attenzione che il volume di base sia messo al massimo, tramite l'interruttore di regolazione (g) situato alla stazione di base e che infine il volume d'uscita del segnale del telefono sia adattato tramite l'interruttore di regolazione della radio.

Versione 1.2

In caso che l'autoradio non offra questa entrata, l'impianto vivavoce può essere inserito tramite il relè di commutazione integrato nella stazione di base tra la radio e un altoparlante del veicolo. L'altoparlante viene fissato durante il montaggio. Consigliamo per i mancini di utilizzare gli altoparlanti anteriori a destra (LF) e per i destrorsi le altoparlanti anteriori a sinistra (RF). Per l'allacciamento viene interrotta la comunicazione tra radio ed altoparlanti (F). Le uscite per l'altoparlante separato (F) alla radio vengono collegate con PIN 2 e PIN 8 del cavo di allacciamento, PIN 3 e PIN 9 vengono portati all'altoparlante separato (F).

Riproduzione di segnale tramite un altoparlante esterno

Versione 2

Se non c'è un'autoradio o un sistema sound con altoparlanti attivi (per es. Bose), si può

usare un ohm in commercio 4 o 8 altoparlante (G). Questo altoparlante viene poi allacciato con PIN 3 e PIN 9 del cavo di allacciamento.

Allacciamenti alla stazione di base

Dopo un ulteriore controllo del cablaggio della presa a 12 poli del cavo di allacciamento (C), viene allacciato al lato posteriore della stazione di base ((B) Back) alla presa (e). Poi la presa FME dell'antenna esterna viene avvitata al lato posteriore della stazione di base ((B) Back) alla presa FME (d). Chiudere bene, non utilizzare nessun attrezzo! La base di base viene inserita sulla piastra di montaggio (pic. 3).

Smontaggio della stazione di base

La stazione di base può essere applicata, con l'aiuto di un piccolo cacciavite, negli incavi nel bordo laterale sottostante della stazione di base ((B) Side), dalla quale viene sollevato con una leva il dispositivo di arresto della piastra di montaggio (pic. 4).

Microfono

L'installazione del microfono (E) avviene al posto adatto, possibilmente vicino al guidatore. A questo si adattano le aree del parasole, dello specchio retrovisore interno o del montante A. Il luogo di montaggio ottimale dipende dal veicolo e deve essere eseguito a motore acceso, per escludere disturbi. Noi consigliamo l'uso del sostegno del microfono per il fissaggio adesivo o a vite (E1). Dato che il microfono dispone di una forte direttività, si deve assolutamente fare attenzione ad un allineamento con il guidatore. Il collegamento alla stazione di base viene stabilito tramite la presa della spina per presa telefonica (D) al cavo di allacciamento (C). Il montaggio definitivo del microfono avviene solo dopo una prova di funzionamento dell'impianto.

Adattatore VC3 cradle

Ora deve essere inserito ancora l'adattatore e l'impianto vivavoce è pronto per l'uso (pic. 3). La preghiamo di fare attenzione alle istruzioni per l'uso del VC3 cradle. Se viene inserito un nuovo adattatore, avviene una programmazione automatica della stazione di base. Durante la programmazione la radio si trova su mute.

Istruzioni per l'uso

Il variocom VC3 è disponibile in due versioni:

- variocom VC3 dataport
- variocom VC3 dsp

L'uso delle due varianti è identico. Il variocom VC3 dsp offre ulteriori tasti funzioni (a) alla stazione di base.

Mettere in circuito

L'intero sistema viene messo in circuito tramite l'accensione del veicolo. Se il VC3 è attivato, il telefono mobile si accende automaticamente. Alcuni telefoni mobili non supportano questa funzione (vedi istruzioni per l'uso VC3 cradle).

Ricarica

La ricarica comincia quando il VC3 è acceso, non appena il telefono mobile viene inserito nell'adattatore e continua anche durante una conversazione. La caratteristica di carica si adatta ad ogni telefono mobile e ad ogni tipo di carica.

Interfaccia dati

L'uso di questa interfaccia (c) presuppone che il Suo cellulare supporti questa funzione (vedi istruzioni per l'uso VC3 cradle). Inoltre la carta SIM deve essere abilitata per i dati /funzionamento fax. I cavi adatti per l'allacciamento di apparecchi dati terminali sono disponibili come accessori variocom.

Segnale di mute della radio (Mute)

Il segnale di mute della radio avviene automaticamente nelle conversazioni in arrivo ed in uscita, anche se è allacciato un headset ("private mode").

Regolazione del volume

Durante la conversazione si può regolare il volume tramite il telefono mobile. Il volume di base può essere regolato tramite l'interruttore di regolazione (g) nella parte inferiore della stazione di base.

Headset („private mode“)

Ai VC3 può essere collegato un headset (b). Quando viene collegato un headset, avviene un'interruzione automatica dell'altoparlante e del microfono che rende possibile una conversazione confidenziale nel cosiddetto „private mode“.

Si possono utilizzare esclusivamente headset in commercio con prese clinker di 2,5 mm, e non una cuffia. Un headset speciale sintonizzato con un commutatore integrato tra esercizio di vivavoce e „private mode“ è disponibile come accessorio variocom.

Accettazione telefonata

L'impianto sostiene l'accettazione automatica della telefonata, sempre premesso che il Suo telefono mobile offra questa funzione. Presti attenzione alle istruzioni per l'uso del telefono mobile. Altrimenti le telefonate verranno accettate dal tasto di accettazione del telefono. Se, uscendo dal veicolo, si lascia il telefono mobile nell'impianto di vivavoce, si inserirà l'accettazione di telefonata automatica.

Alcuni telefoni mobili non supportano questa funzione (vedi istruzioni per l'uso VC3 cradle).

Tempo di incidenza

Dopo l'interruzione dell'accensione comincia un tempo di incidenza di un'ora, durante il quale il VC3 è completamente funzionante. In seguito l'impianto si disinserisce. Alcuni telefoni mobili non vengono spenti (vedi istruzioni per l'uso VC3 cradle). Se il telefono mobile viene estratto dall'adattatore durante il tempo di incidenza, il VC3 si disinserisce.

Tasti funzione

(vale solo per variocom VC3 dsp)

Il VC3 dsp dispone di un Processore digitale di segnale (DSP) per la soppressione di eco e di rumori. Sulla parte superiore della stazione di base si trovano tre tasti (a) le cui funzioni vengono descritte nella tabella seguente.



TASTO FUNZIONE



„SOS“. Questo tasto di selezione diretta serve a comporre una chiamata urgente e può essere occupato con un numero di telefono a scelta.



Rifiutare una chiamata – premere per 2 secondi il tasto in caso di chiamata in arrivo.
Terminare una chiamata – premere brevemente per terminare la chiamata.



„Info“. Questo tasto di selezione diretta può essere occupato con un numero di telefono a scelta (per es. numero service).

Chiamata in arrivo possono essere accettate premendo brevemente un tasto di funzione a scelta.

Programmazione dei tasti di selezione diretta

I numeri di telefono attribuiti al tasto SOS e Info, vengono memorizzati nel telefono mobile come un normale numero di telefono. Per il tasto SOS serve come nome l'abbreviazione „VCSOS“ o „vcsos“, per il tasto Info l'abbreviazione „VCINFO“ o „vcinfo“. Entrambe le registrazioni devono avvenire o esclusivamente a caratteri maiuscoli o a caratteri minuscoli.

Azionando uno dei tasti viene composto automaticamente il numero telefonico memorizzato nel telefono mobile tramite il software dell'impianto. Questa funzione non viene supportata da tutti i telefoni mobili (vedi istruzioni per l'uso VC3 cradle).

Indicazione

I tasti di selezione diretta funzionano solo quando un telefono è inserito nell'adattatore (VC3 cradle), i numeri di telefono sono memorizzati ed è garantita l'alimentazione della tensione tramite la batteria del veicolo.

Geachte klant,

Wij zijn blij dat u voor een handenvrije telefooninstallatie van CULLMANN geopteerd hebt. Dit product is u behulpzaam om zonder stress en veilig in uw voertuig te telefoneren.

Het universele concept van de variocom VC3 maakt het voor u mogelijk, door een eenvoudige uitwisseling van de adapter (VC3 cradle) naar een andere GSM over te schakelen. Adapters zijn voor de meest gebruikelijke GSM's verkrijgbaar en het gamma wordt voortdurend uitgebreid.

Gelieve de onderhavige montage-instructies en gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te nemen om een optimale werking van de installatie te vrijwaren.

Belangrijk: omdat voor de inbouw van de handenvrije telefooninstallatie kennis op het vlak van elektriciteit in het voertuig en autoradiotechniek noodzakelijk is, raden wij u de montage door een gespecialiseerde garage aan.

Indien er zich bij de montage problemen voordoen, gelieve u dan tot onze hotline of een gespecialiseerde montagefirma te wenden. Een schema voor de opsporing van fouten vindt u op het Internet: www.cullmann.de.

Ondeskundige inbouw kan tot beschadigingen aan de installatie of aan het voertuig leiden.

Veiligheidsinstructies

Verkeersveiligheid

Gelieve uw aandacht in de eerste plaats op het verkeer op de openbare weg te richten. Bedien uw handenvrije telefooninstallatie uitsluitend wanneer de verkeerssituatie het u toelaat.

Positionering van de handenvrije telefooninstallatie in het voertuig

Bij de keuze van de montageplaats dient erop gelet te worden dat er noch aan het gezichtsveld van de bestuurder, noch aan de werking van de airbag afbreuk gedaan wordt.

Bijkomende aanwijzingen

Een feilloze werking van de handenvrije telefooninstallatie is slechts gewaarborgd wanneer de GSM zich in een technisch foutloze toestand bevindt. Gelieve daarvoor de onderhoudsinstructies en de aanwijzingen voor de instandhouding van de fabrikant in acht te nemen.

Montage-instructies

Omvang van de levering basisset:

- 1 montageplaat (A)
- 1 basisstation (B)
- 1 montagesjabloon doorboord (bestanddeel van de kartonnen verpakking)
- 1 aansluitkabel (C)
- 1 microfoon (E)
- 1 microfoonhouder voor plak- of schroefbevestiging (E1)
- 1 microfoonhouder voor de bevestiging op de zonneklep (E2)
- 8 snijklemconnectoren (pic. 1)
- 2 snelpatroonhouders met zekering 4A (pic. 2)
- 3 zelftappende plaatschroeven
- 2 metrische schroeven met volgelingen en moeren

Voor de werking van de installatie hebt u bovendien nog een externe telefoonantenne met FME-stekker, een geschikte console of een (in de vakhandel verkrijgbaar) Dashmount en de specifiek voor GSM's leverbare VC3 cradle (behorende tot de omvang van de levering van de complete set) nodig.

Speciale accessoires:

Een actuele lijst met de variocom toebehoren vindt u op het Internet of kunt u via onze hotline opvragen.

Bezettingsgraad van de stekkers van de aansluitkabel:

| PIN | KLEUR | AANSLUITING |
|-----|--------|--|
| 1 | Stop | Audiomassa |
| 2 | Wit | LS ingang (⊖) (van de radio) |
| 3 | Blauw | LS uitgang (⊖) (voor de luidspreker) |
| 4 | Oranje | n.c. |
| 5 | Geel | Klemdraadhouder 15 of 86s / ontstekingsmechanisme |
| 6 | Rood | Klemdraadhouder 30 / Batterijspanning 12V |
| 7 | Klink | Microfoon |
| 8 | Grijs | LS ingang (+) (van de radio) |
| 9 | Paars | LS uitgang (+) (voor de luidspreker) |
| 10 | Bruin | n.c. |
| 11 | Groen | Geluidsuitschakeling radio ("Mute") |
| 12 | Zwart | Massa |

De installatie is voor de werking op 12V boordelektriciteit voorzien. Minuspool aan massa. Tijdens de montage dient de minuspool van de tractiebatterij afgesneden te worden. Gelieve de radiocode gereed te houden.

Montageplaat

De montageplaat (A) wordt met de tot de omvang van de levering behorende zelftappende plaatschroeven of metrische schroeven ofwel op een console ofwel op een andere geschikte houder, bijvoorbeeld een Dashmount, gemonteerd. De aansluitingen met de externe telefoonantenne en met de boordelektriciteit bevinden zich aan de achterzijde van het basisstation (B) in het onderste derde gedeelte. Gelieve er bij de montage op te letten dat er voldoende plaats voor deze aansluitingen aanwezig is. Aan de console worden de overeenkomstige openingen met behulp van het bijgeleverde doorboorde montagesjabloon voorzien.

Elektrische verbindingen

De bezettingsgraad van de leidingen van de aansluitkabel (C) leidt u uit hoger vermelde tabel af. Voor de elektrische verbindingen maakt u gebruik van de bijgeleverde snijklemconnectoren (pic. 1). Voor de aansluiting op 12V en ontstekingsmechanisme (klemdraadhouder 15 of

86s) worden bijkomend de smeltpatroonhouders (pic. 2) gebruikt. De groene leiding voor de uitschakeling van het geluid van de radio (PIN 11) wordt met de cor-responderende ingang op de radio ("Mute") verbonden.

Verbinding van de aansluitkabel met de boordelektriciteit

Afhankelijk van de weergave van het audio-sigitaal staan er hiervoor drie versies ter beschikking (zie montagekening):

Weergave door middel van de voertuigluidsprekers.

Versie 1.1

Indien de autoradio over een massavrije Navi-NF-ingang of een telefooningang beschikt, kan de handenvrije telefooninstallatie met PIN 3 en PIN 9 van de aansluitkabel daar rechtstreeks aangesloten worden (zie gebruiksaanwijzing van de autoradio).

Belangrijk: gelieve er beslist voor te zorgen dat het basisvolume door de aan het basisstation gesitueerde regelaar (g) op het maximum gezet wordt. Zodoende wordt het uitgangsvolume van het telefoonsigitaal door middel van de volumeregelaar van de radio aangepast.

Versie 1.2

Indien de autoradio deze ingang niet biedt, kan de handenvrije telefooninstallatie door het in het basisstation geïntegreerde omschakelrelais tussen de radio en een voertuigluidspreker geschakeld worden. De luidspreker wordt bij de montage vastgelegd. Wij raden aan, voor auto's met het stuur links de luidspreker vooraan links (LF) en voor auto's met het stuur rechts de luidspreker vooraan rechts (RF) te gebruiken. Voor de aansluiting wordt de verbinding tussen radio en luidspreker (F) onderbroken. De uitgangen voor de afgescheiden luidsprekers (F) aan de radio worden met PIN 2 en PIN 8 van de aansluitkabel verbonden, PIN 3 en PIN 9 worden naar de afgescheiden luidspreker (F) geleid.

Weergave door middel van een externe luidspreker

Versie 2

Indien er geen autoradio voorhanden is of indien

er een geluidssysteem met actieve luidsprekers (z.B. Bose) ingebouwd is, kan er een in de handel gebruikelijke 4 of 8 ohm luidspreker (e) gebruikt worden. Deze luidspreker wordt dan met PIN 3 en PIN 9 van de aansluitkabel aangesloten.

Aansluitingen aan het basisstation

Nadat de bedrading nogmaals gecontroleerd werd, wordt de 12-polige stekker van de aansluitkabel (C) aan de achterzijde van het basisstation (B) Back op de stekker (e) aangesloten. Vervolgens wordt de FME-bus van de externe antenne aan de achterzijde van het basisstation (B) Back op de FME-stekker (d) vastgeschroefd. Gelieve slechts handvast aan te draaien en geen gereedschap te gebruiken! Daarna wordt het basisstation op de montageplaat gespeld (pic. 3).

Demontage van het basisstation

Het basisstation kan met behulp van een kleine schroevendraaier, die in de uitsparingen (f) aan de onderste zijdelingse rand van het basisstation (B) Side) geplaatst wordt, uit de vergrendelinrichting van de montageplaat getild worden (pic. 4).

Microfoon

De installatie van de microfoon (E) gebeurt op een geschikte plaats, zo dicht mogelijk bij de bestuurder. Hiervoor zijn de zones van de zonnepaneel, de binnenachterspiegel of de A-kolom geschikt. De optimale plaats voor de inbouw is afhankelijk van het voertuig en moet bij een draaiende motor vastgesteld worden om storingen uit te sluiten. Wij raden het gebruik van de microfoonhouder voor een plak- of schroefbevestiging (E) aan. Omdat de microfoon over een sterk richteffect beschikt, dient er onvoorwaardelijk op een uitlijning met de bestuurder toe gelet te worden. De verbinding met het basisstation wordt door middel van de stekkerbus (D) aan de aansluitkabel (C) tot stand gebracht. De definitieve montage van de microfoon gebeurt pas na een controle van de werking van de installatie.

Adapter VC3 cradle

Nu moet enkel en alleen nog de adapter opgespeld worden en dan is de handenvrije telefooninstallatie operationeel (pic. 3). Gelieve daarvoor de gebruiksaanwijzing van de VC3 cradle te raadplegen. Indien er een nieuwe

adapter opgespeld wordt, gebeurt er een automatische programmering van het basisstation. Tijdens deze programmering wordt het geluid van de radio uitgeschakeld.

Gebruiksaanwijzing

De variocom VC3 is in twee varianten beschikbaar:

- variocom VC3 dataport
- variocom VC3 dsp

De bediening van de beide varianten is identiek. De variocom VC3 dsp biedt bijkomende functietoetsen (a) aan het basisstation.

Inschakelen

Het globale systeem wordt door middel van het ontstekingsmechanisme van het voertuig ingeschakeld. Bij een geactiveerde VC3 wordt de GSM automatisch ingeschakeld. Sommige GSM's ondersteunen deze functie niet (zie gebruiksaanwijzing VC3 cradle).

Acculading

De acculading begint bij een ingeschakelde VC3 zodra de GSM in de adapter geplaatst wordt en wordt ook tijdens een gesprek voortgezet. De laadkarakteristiek pas zich automatisch aan de respectievelijke GSM en aan het accutype aan.

Gegevensinterface

De gebruikmaking van dit interface (c) veronderstelt dat uw GSM deze functie ondersteunt (zie gebruiksaanwijzing VC3 cradle). Bovendien moet de SIM-kaart voor gegevens-/ faxmodus vrij geschakeld zijn. Overeenkomstige kabels voor de aansluiting van dataterminals zijn als variocom accessoires verkrijgbaar.

Uitschakeling van het geluid van de radio ("Mute")

De uitschakeling van het geluid van de radio gebeurt bij ingaande en uitgaande gesprekken automatisch, ook wanneer een Headset aangesloten is („private mode“).

Volumeregeling

Tijdens het gesprek kan het volume door middel van de GSM geregeld worden. Het basisvo-

lume kan door middel van de regelaar (g) aan de onderzijde van het basisstation ingesteld worden.

Headset („private mode“)

Op de VC3 kan een Headset aangesloten worden (b). In geval van aansluiting van de Headset volgt er een automatische uitschakeling van luidspreker en microfoon, hetgeen het mogelijk maakt dat er vertrouwelijke gesprekken in de zogenaamde „private mode“ gevoerd kunnen worden.

Er mogen uitsluitend in de handel gebruikelijke Headsets met een stekkerbus van 2,5 mm gebruikt worden, geen hoofdtelefoons. Een speciaal afgestemde Headset met geïntegreerde commutator tussen vrije handenmodus en „private mode“ is als variocom accessoires verkrijgbaar.

Ontvangst van ingaande oproepen

De installatie ondersteunt de automatische ontvangst van ingaande oproepen, vooropgesteld dat uw GSM deze functie biedt. Gelieve daarvoor de gebruiksaanwijzing van de GSM in acht te nemen. In het andere geval worden ingaande oproepen door de toets "Ontvangst" van de telefoon aangenomen. Indien de GSM bij het verlaten van het voertuig in de handenvrije telefooninstallatie blijft, wordt de automatische ontvangst van ingaande oproepen uitgeschakeld. Sommige GSM's ondersteunen deze functie niet (zie gebruiksaanwijzing VC3 cradle).

Nalooptijd

Na het uitschakelen van het ontstekingsmechanisme begint er een nalooptijd van één uur terwijl de VC3 volledig operationeel is. Daarna schakelt de installatie uit. Sommige GSM's worden daarbij niet uitgeschakeld (zie gebruiksaanwijzing VC3 cradle). Indien de GSM tijdens de nalooptijd uit de adapter verwijderd wordt, wordt de VC3 uitgeschakeld.

Functietoetsen

(geldt uitsluitend voor variocom VC3 dsp)
De VC3 dsp beschikt over een digitale signaalprocessor (DSP) voor de echo- en ruisonderdrukking. Aan de bovenzijde van het basisstation bevinden zich drie toetsen (a), waarvan de functies in de hierna volgende tabel beschreven worden.



TOETS FUNCTIE



„SOS“. Deze doorkiestoets dient voor de onderbreking ten behoeve van een dringende oproep en kan met een willekeurig telefoonnummer gereserveerd worden.



Gesprek afwijzen – bij ingaande oproep toets 2 seconden lang indrukken.
Gesprek beëindigen – bij bestaande verbinding toets even indrukken.



„Info“. Deze doorkiestoets kan met een willekeurig telefoonnummer gereserveerd worden (bijvoorbeeld servicenummer).

Ingaande gesprekken kunnen door het even indrukken van een willekeurige functietoets aangenomen worden.

Programmering van de doorkiestoetsen
De abonneenummers, die aan de toets “SOS” en de toets “Info” toegewezen zijn, worden in de GSM als een normaal abonneenummer opgeslagen. Als naam dient voor de SOS-toets de afkorting „VCSOS” of „vcsos”, voor de toets “Info” de afkorting „VCINFO” of „vcinfo”. Beide boekingen moeten ofwel uitsluitend in drukletters of uitsluitend in kleine letters plaatsvinden.

Bij het indrukken van één van de toetsen wordt dan door middel van de software van de installatie het in de GSM gedeponeerde abonneenummer automatisch gekozen. Deze functie wordt niet door alle GSM's ondersteund (zie gebruiksaanwijzing VC3 cradle).

Opmerking

De doorkiestoetsen functioneren slechts indien er een telefoon in de adapter (VC3 cradle) geplaatst is, indien de corresponderende telefoonnummers in het geheugen opgeslagen zijn en indien de spanningsvoorziening door de tractiebatterij gewaarborgd is.